

**Betreuer und Betreuerinnen  
der Informationsstände /  
Curatori e curatrici  
degli stand informativi**

**Beleuchtungstechniken  
Tecniche di illuminazione**

**Diego Del Monego**, Museumsverband/Associazione musei

**Pressearbeit in Museen  
Lavoro stampa nei musei**

**Katharina Hersel**, Archäologiemuseum / Museo Archeologico

**Igor Bianco, Josef Sinn**, Abteilung Museen /

Ripartizione Musei

**Personelle Kunstvermittlung  
Mediazione artistica personale**

**Brita Köhler**, Kunstvermittlerin Museion /

Mediatrice artistica Museion

**Sicherheitsaspekte im Museum  
La sicurezza in un museo**

**Andrea Battagin**, Sicherheitsbeauftragter Archäologie-

museum / Addetto sicurezza Museo Archeologico

**Archivaliensammlungen  
Collezioni archivistiche**

**Christine Roilo**, Direktorin des Südtiroler Landesarchivs /

Direttrice Archivio provinciale

**Fotoarchivierung  
Archiviare foto al museo**

**Marlene Huber**, Amt für audiovisuelle Medien /

Ufficio Audiovisivi

**Kulturgüterprojekt  
Progetto beni culturali**

**Gertrud Gasser**, Verantwortliche Kulturgüterprojekt,

Abteilung Museen / Responsabile del Catalogo on-line dei beni  
culturali, Ripartizione Musei

**Katia Cont**, Museion

**Sammeln mit Plan  
Collezionare con un progetto**

**Barbara Stocker**, Kulturressort / Dipartimento alla Cultura

**Alexandra Untersulzner**, Direktorin des Volkskunde-

museums / Direttrice Museo degli usi e costumi

**Umgang mit Objekten  
Avere a che fare con oggetti**

**Herlinde Menardi**, Leiterin des Tiroler Volkskunstmuseums /

Direttrice del Museo dell'arte popolare tirolese

**Karl Berger**, Tiroler Volkskunstmuseum / Museo dell'arte popo-

lare tirolese

Eine detaillierte Beschreibung der einzelnen Themen  
finden Sie im Begleittext. / La descrizione dettagliata  
dei singoli stand si trova nel foglio informativo allegato.

**Tauschmarkt / Mercatino dell'usato**

An einer Pinnwand kann unterschiedliches Aus-  
stellungszubehör, wie zum Beispiel Vitrinen,  
Schaukästen, Beleuchtungsmittel u.ä. zum Verkauf,  
Tausch oder zum Geschenk angeboten werden. /  
Su una specifica bacheca sarà possibile vendere,  
scambiare o regalare diversi arredi museali, come  
vetrine, teche, accessori per l'illuminazione e altro.

**Büchermarkt / Mercatino del libro**

**7. Südtiroler Museumstag  
1000+1 Dinge erzählen Geschichte**

25.

7<sup>a</sup> Giornata dei musei altoatesini  
1000+1 La storia negli oggetti

02.

Merkantilmuseum, Bozen  
Museo Mercantile, Bolzano

13

Museen in Südtirol  
Musei dell'Alto Adige  
Museums te Südtirol

1000+1 Dinge erzählen Geschichte  
La storia negli oggetti  
Vigni oget a sia storia  
museum2013.it

## Programm / Programma

**Ab / dalle 14.00**

Registrierung und Anmeldung der Teilnehmenden  
Registrazione ed iscrizione

**14.30**

Vorstellung des Südtiroler Museumstags und des Jahres  
des Museumsobjektes  
Presentazione della Giornata dei musei altoatesini e  
dell'Anno dell'oggetto museale

*Grußworte und Eröffnung*

**Landesrätin** für Bildung und deutsche Kultur

*Saluto e apertura*

**Assessora** all'Istruzione e cultura tedesca

**15.00**

Teilnehmerinnen und Teilnehmer informieren sich  
über museumsrelevante Themen an den neun Informa-  
tionsständen. / Possibilità di informarsi su temi di rile-  
vanza museale in nove stand.

**17.30**

**Angelika Fleckinger**, Direktorin des Südtiroler Archäo-  
logiemuseums, und **Andreas Putzer**, Kurator der  
Ausstellung „Mysterix- rätselhafte Funde aus Südtirol“,  
begleiten Sie durch die neue Sonderausstellung und  
laden anschließend zu einem Umtrunk ein.

**Angelika Fleckinger**, direttrice del Museo Archeo-  
logico dell'Alto Adige e **Andreas Putzer**, curatore  
della mostra “mysterix – Reperti enigmatici dell'Alto  
Adige”, vi accompagnano attraverso la nuova espo-  
sizione temporanea invitandovi ad un brindisi finale.

## Organisatorische Hinweise / Note organizzative

### Moderation / Moderazione

Esther Erlacher

### Anmeldung / Iscrizione

Melden Sie sich bitte innerhalb 20. Februar 2013 mit dem  
beiliegenden Formular an / Prego di iscriversi tramite il  
modulo allegato entro il 20 febbraio 2013.

### Organisation / Organizzazione

Abteilung Museen / Ripartizione Musei

Bolzner Straße 59 via Bolzano

I-39057 Frangart-Eppan / Frangarto-Appiano

*Kontaktperson / Persona di riferimento:*

Oskar Verant (T 0471 053771)

oskar.verant@provinz.bz.it

### Anfahrt / Come arrivare



## 2013 ist das Jahr des Museumsobjektes.

Gemäß dem Motto „1000 +1 Dinge erzählen  
Geschichte“ werden die Museumsobjekte  
im Mittelpunkt zahlreicher Aktionen stehen.  
So ist auch der 7. Südtiroler Museumstag auf  
diesen Schwerpunkt ausgerichtet und  
bietet Museumsleiterinnen und Museums-  
leitern, Museumsmitarbeiterinnen und  
Museumsmitarbeitern, sowie Kulturreferen-  
tinnen und Kulturreferenten der Gemeinden  
die Möglichkeit, an neun Informationsständen  
Wissenswertes und Nützliches für die täg-  
liche Arbeit im Umgang mit den Objekten  
zu erfahren und sich auszutauschen.

## Il 2013 è l'Anno dell'oggetto museale.

In linea con il motto “1000 +1 La storia  
negli oggetti”, gli oggetti museali saranno  
al centro di numerose iniziative. Anche la  
7ª Giornata dei musei altoatesini è incentrata su  
questo tema. In nove stand informativi  
direttrici e direttori, collaboratrici e colla-  
boratori dei musei nonché responsabili  
del settore cultura dei Comuni hanno l'op-  
portunità di ottenere o scambiare utili e  
validi suggerimenti per il lavoro quotidiano  
con gli oggetti.